



# LAUTERACH FENSTER



**Kleinkind- und  
Kindergartenpädagoginnen  
nähen Atemschutzmasken**

## Editorial

### Dankeschön

Die Ansteckungsrate mit dem neuartigen Coronavirus konnte mit Stand 20. April (zu diesem Zeitpunkt gibt es in Lauterach nur noch eine bestätigt, infizierte Person) deutlich verlangsamt werden. Das ist Ihr Verdienst und dafür sage ich als Bürgermeister Danke! Danke für Ihre Umsicht, für Ihr Verständnis, für Ihre Geduld und für Ihr Durchhalten! Dankeschön möchte ich auch allen meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung sagen – ob im Rathaus, in der Offenen Jugendarbeit und im Bauhof. Danke an die Direktorinnen und Direktoren sowie den Lehrpersonen unserer Schulen, danke an unsere Kleinkind- und Kindergartenpädagoginnen für die Betreuung „ihrer“ Kinder – auch außerhalb der Einrichtung. Dankeschön für das Nähen der so wichtigen Atemschutzmasken für den medizinischen Bereich! Dankeschön, dass ihr euren „Lohn“ von € 2,- pro Maske an einen sozialen Zweck spendet. Das alles ist nicht selbstverständlich und ich bin stolz auf euch alle! Halten wir weiterhin zusammen, dann schaffen wir gemeinsam den Weg aus dieser Krise.



### Corona-Virus-Krise

Seit Wochen stellt uns die Corona-Virus-Krise vor große Veränderungen und Herausforderungen, die auch vor dem Lauterachfenster nicht Halt macht. Gerade auch deshalb haben wir uns entschieden, eine reduzierte Ausgabe des Lauterachfensters im Monat Mai für unsere BürgerInnen zu produzieren. Die Maßnahmen zur Eindämmung dieser Krankheit haben unser Leben auf den Kopf gestellt. Wir vermissen unsere Lieben und unsere Freunde sowie die sozialen Kontakte über die Vereine oder den Besuch von Veranstaltungen. Trotz der positiven Meldungen der Verlaufszahlen in den Nachrichten heißt es weiterhin gesund zu bleiben. wir brauchen jetzt Zusammenhalt aber auch Distanz im täglichen Leben. Ich richte daher meine Bitte an Sie, den angeordneten Maßnahmen der Bundes- und Landesregierung wie bisher, weiter zu befolgen.

### Hilfsmöglichkeiten

In dieser Ausgabe des Lauterachfensters finden Sie einige Hilfestellungen der Vereine mitnand – Lauterach hilft, vom Krankenpflegeverein, der Seniorenbörse, der Offenen Jugendarbeit und vom Rathaus mit der Aktion: Mir heband zämm.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den verschiedenen Lauteracher Organisationen, Vereinen und Gesundheitsdiensten sowie das Rathausteam sind weiterhin für euch da.

Bleibt gesund,

Euer Bürgermeister,  
Elmar Rhomberg

# Neuigkeiten aus dem Rathaus

## Kleinkind- und Kindergartenpädagoginnen nähen Atemschutzmasken

Rund 70 Lauteracher Kindergarten- und Kleinkindpädagoginnen nähen Mitte April rund 1.600 Atemschutzmasken für die Vorarlberger Bevölkerung. Die produzierten VorProtect Mund-Nasen-Masken sind CPA (Corona Virus Pandemie Atemschutzmaske) zertifiziert und ermöglichen, diese Schutzmasken auch im medizinischen Bereich zu verwenden. „Mit den medizinisch zertifizierten Mund-Nasen-Masken haben wir aufgrund eines zusätzlich eingenähten Vliesteils eine Filterleistung von 95 % erreicht, was der Qualität von Masken des Typs FFP2 entspricht“, erläutert Günter Grabher, Geschäftsführer der Grabher Group und Initiator der Initiative. Die Masken können einen ganzen Tag getragen und bei 60 Grad bis zu dreißigmal gewaschen werden. „Für jede genähte Atemschutzmaske erhalten wir einen Betrag von € 2,-. Den gesamten Erlös der genähten Atemschutzmasken werden wir für einen sozialen Zweck spenden“, so die Kindergarten- und Kleinkindkordinatorin Judith Längle.

Weitere Infos erhalten Sie unter:  
[www.schutzmasken-vorarlberg.at](http://www.schutzmasken-vorarlberg.at)



## Bibliothek: es grünt und blüht

Die Gartensaison ist in vollem Gange. Viele Bücher und Zeitschriften zu den Themen Blumen, Gemüse, Kräuter, Insekten, Stauden und Bäume warten in der Bücherei auf Sie. Wie schön das Farbenspiel der Natur ist und wie gut uns Menschen das tut, bemerkte schon Vincent van Gogh: „Wenn Blumen, gleichgültig welcher Farben und Formen, zusammenstehen, kann niemals ein Bild der Disharmonie entstehen.“

Alle Infos sowie den Termin der Öffnung der Bibliothek finden Sie auf [www.bibliothek-lauterach.at](http://www.bibliothek-lauterach.at)



## Leinenpflicht für Hunde und Fahrverbote im Ried beachten!

**Das schöne Wetter, die Mobilitätsbeschränkungen in der aktuellen „Corona Krise“ und die daher verständliche Sehnsucht nach frischer Luft und Bewegung im Nahbereich des Wohnortes haben zu einem wahren Ansturm von allen Seiten auf das Lauteracher Ried geführt.**

Die meisten Besucher halten sich dabei an die Vorgaben, insbesondere die Fahrverbote auf den Riedstraßen und die Leinenpflicht für Hunde. Letztere ist gerade jetzt während der Brutzeit der Wiesenbrüter wichtig und unbedingt einzuhalten. Das Befahren von Riedstraßen durch Nutzer ohne Fahrberechtigung widerspricht klar den Schutzvorgaben des Natura 2000- Gebietes „Lauteracher Ried“.

Im Rahmen verstärkter Kontrollen u.a. durch die Riedbeauftragten wurde in den letzten Wochen primär informiert. Speziell wegen der Missachtung von Fahrverboten mussten allerdings auch Anzeigen verfasst und an die Strafbehörde (BH-Bregenz) weitergeleitet werden. Die Kontrollen auf Einhaltung aller Schutzvorkehrungen im Ried durch Nutzer und Besucher erfolgen übrigens ganzjährig, verdichtet jeweils vom Frühling bis in den Herbst. An alle Riedbesucher wird daher appelliert die geltenden Vorgaben ([www.lauterach.at/rathaus/umwelt-landwirtschaft/lauteracher-ried/](http://www.lauterach.at/rathaus/umwelt-landwirtschaft/lauteracher-ried/)), die auch auf den Info tafeln im Bereich wichtiger Zufahrten ins Ried zu finden sind, konsequent zu beachten.

Anregungen/Anfragen gerne auch an die Gebietsbetreuer Reinhard Dobler, [reinhard.dobler@lauterach.at](mailto:reinhard.dobler@lauterach.at) und Klaus König, [klaus.koenig54@gmx.at](mailto:klaus.koenig54@gmx.at).



Bitte halten Sie sich an die Fahrverbote im Ried, parken Sie nur auf den ausgewiesenen Parkplätzen bei der Sportanlage Ried



Für Spaziergänge im Ried stehen Parkplätze bei der Sportanlage Ried zur Verfügung

## Mit Abstand sicher unterwegs

Abstand vermeidet Ansteckung – und reduziert das Unfallrisiko auf unseren Straßen. Denn gerade jetzt legen viele Menschen ihre notwendigen Wege zu Fuß oder mit dem Fahrrad zurück. Die Vorteile liegen auf der Hand: Sie können mit dem nötigen Abstand unterwegs sein, haben gesunde Bewegung an der frischen Luft und entlasten Straßen, Klima und Umwelt. Entscheidend ist dabei allerdings, dass Kraftfahrzeuge in einem Abstand von zumindest 1,5 Meter vorbeifahren bzw. überholen. Diese „Knautschzone für Radfahrende“ steigert Sicherheit und gutes Gefühl deutlich.

### Die Bitte an alle: Auf Abstand achten!

„Achten wir jetzt unterwegs speziell auf den Abstand zueinander: So vermeiden wir Ansteckung und Unfälle gleichzeitig“, machen die plan b-Gemeinden, die Radlobby Vorarlberg und das Kuratorium für Verkehrssicherheit gemeinsam aufmerksam. Denn Fahrradfahren und Zufußgehen werden immer noch wichtiger, wenn wir die Lebensqualität in unseren Orten erhalten wollen. Viele Menschen haben eine der „Nebenwirkungen“ der vergangenen Wochen, die entspannte Verkehrssituation auf vielen Straßen, positiv erlebt. Die Lärm- und Schadstoffbelastung wurde spürbar reduziert.

### Radfahren ja, aber kein Risiko eingehen

Das Radfahren ist für notwendige Wege und zur Erholung auch derzeit ausdrücklich erlaubt. Es gilt allerdings noch mehr als sonst, Risiken und Unfälle zu vermeiden. Stundenlange Radtouren, Radrennfahrten oder zu hohe Intensität also bitte unterlassen – unsere Rettungs- und Gesundheitssysteme sind derzeit anderweitig gefordert. Beachten Sie bitte generell die Hinweise des Landes und des Bundes, lassen Sie Vernunft walten und halten Sie sich an die Empfehlungen – danke!

## Offene Jugendarbeit läuft trotz Corona weiter!

Die Offene Jugendarbeit ist natürlich sowieso in den sozialen Netzwerken, eben dort, wo Jugendliche sich in ihrer Freizeit unter anderem bewegen, präsent. Für die meisten Jugendlichen sind diese digitalen Netzwerke aber lediglich eine Ergänzung zum Jugendtreff, wo man sich mit anderen trifft, spielt und Erfahrungen sammelt. Es hat sich

sehr schnell gezeigt, dass der Jugend vor allem der physische Jugendtreff als Ort der Begegnung und der direkte Kontakt zu anderen gleichaltrigen, aber auch zu den Jugendarbeitenden fehlt. Aber auch Eltern stehen vor neuen Herausforderungen mit ihren Kindern. Themen wie Medienkonsum, Alltagsgestaltung oder der Umgang mit Nachrichten und

das Erkennen von Fake-News rücken verstärkt in den Fokus. Solange die Ausgangsbeschränkungen und Regeln zur sozialen Distanzierung gelten, sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Offenen Jugendarbeit der Marktgemeinde trotzdem im Einsatz und stehen für Eltern und Jugendliche für Gespräche und Austausch zur Verfügung.



### Die Offene Jugendarbeit ist für Sie bei allen jugendspezifischen Fragen telefonisch, per WhatsApp und per E-Mail erreichbar:

Montag bis Freitag, von 8.30–13 und 14–17 Uhr, oder nach Vereinbarung

**Simon Kresser:** T 0664/964234-1 oder [simon.kresser@lauterach.at](mailto:simon.kresser@lauterach.at)

**Viola Karg:** T 0664/964234-0 oder [viola.karg@lauterach.at](mailto:viola.karg@lauterach.at)

**Steve Hackert:** T 0664/2803523 oder [steve.hackert@lauterach.at](mailto:steve.hackert@lauterach.at)

## Osternestverteilung

Einige Pädagoginnen von Kindergärten und Kleinkindbetreuungseinrichtungen brachten für „ihre“ Kinder ein kleines Osternest zu ihnen nach Hause. Gegen aufkommende Langeweile bekamen einige Kinder Malvorlagen und für die „Großgrüppler“, die nächstes Jahr in die Schule kommen, wurden Übungsblätter ausgegeben.



## Essbares Lauterach

Der Bauhof hat unsere Hochbeete bei der Kinderbaustelle mit super feiner Erde gefüllt. Vielen Dank für eure Mithilfe. Sobald es möglich ist, darf gepflanzt, gesät und gearbeitet werden. Wir freuen uns auf diese Zeit und laden Sie alle herzlich dazu ein, die Hochbeete zu füllen.

Auf ein gutes und erfolgreiches Gartenjahr, euer Essbares Lauterach Team



## Distance-Learning an der Schule Unterfeld

In den Tagen vor der angekündigten unterrichtsfreien Zeit konnte noch Arbeitsmaterial für die erste Woche zusammengestellt und den Kindern mitgegeben werden. Die Kinder unserer Schule werden mit Wochenplänen und den notwendigen Materialien versorgt. Bei Kindern, die zu Hause keine Gelegenheit haben ein Arbeitsblatt auszudrucken, kann das Material in der Schule abgeholt werden. Manche KlassenlehrerInnen setzen auch auf kontaktfreie Hauszustellung. Für alle Kinder der Schule wurde die Anton.app zur Übung und Festigung der Lerninhalte eingerichtet. Jede Klasse hat ihre eigenen „Austauschtage“, an denen Erledigtes gebracht werden kann und neues Material für Deutsch, Mathematik, Sachunterricht, aber

auch Musik, Werken oder Zeichnen mitgenommen werden kann. Neben den Unterrichtsmaterialien ist den Pädagogen/innen vor allem wichtig, dass der Kontakt zwischen Lehrer/innen und Kindern gehalten wird. Telefon, E-Mail, Skype ermöglichen dies ausgezeichnet. Durch das „Zoom-Meeting“ in manchen Klassen können sich die Kinder zumindest auf diesem Weg wiedersehen.





## Rotes Kreuz sucht Covid-19-Genesene

Das Rote Kreuz sucht ab sofort Menschen, die durch ein Labor nachgewiesen an Covid-19 erkrankt waren und nun wieder gesund sind. Diese Personen können Lebensretter für Covid-19-Patienten werden: „Die im Blutplasma von Genesenen vorhandenen Antikörper könnten schwer erkrankten Personen helfen, die Infektion zu besiegen“, erklärt der Medizinische Leiter Prim. Univ. Doz. Dr. Peter Fraunberger, vom Blutspendedienst Vorarlberg.

### Was ist für die künftigen Antikörperspender wichtig?

Spenden kann an diesem Punkt, wer eine Covid-19-Erkrankung durchlebt hat, die mittels Rachenabstrich-Test bestätigt worden ist. Da es nur eine begrenzte Anzahl von Spenderbetten gibt und um Wartezeiten zu vermeiden, werden Termine vergeben blutbank@v.roteskreuz.at oder Rotes Kreuz Blutspendedienst Vorarlberg T 05522/73275, sylvia.gruber@v.roteskreuz.at

## Lauterach hält zusammen! Mir heband zämm

Es ist toll zu sehen, wie die LauteracherInnen in der Corona Zeit zusammenhalten. Zahlreiche freiwillige HelferInnen haben sich gemeldet und ihre Hilfe angeboten. Wir sagen danke! Danke auch an die Menschen, welche uns helfen auf irgendeine Weise das System aufrecht zu erhalten. So sagen wir danke den Ärzten und Ärztinnen, der Apotheke, der Post, den Einsatzkräften, dem Lebensmittelhandel, usw. Danke dem Krankenpflegeverein Lauterach, dem mobilen Hilfsdienst,

den 24h BetreuerInnen und allen Personen, die Menschen pflegen und betreuen. Ihr leistet enorm wichtige Arbeit im Bereich der Pflege und Betreuung. Vielen Dank!

Wenn Sie Hilfe brauchen, oder ihre Hilfe anbieten melden Sie sich: T 0664/5279849 oder marktgemeinde@lauterach.at

## News aus der Musikschule am Hofsteig

Aufgrund der aktuellen Situation mussten wir sämtliche Konzerte und Veranstaltungen bis zum Ende des laufenden Schuljahres absagen. Das betrifft leider auch unseren „Tag der offenen Tür“, der für Sa, 6. Juni geplant war.

Um Ihnen trotzdem alle Informationen über unser Angebot zu ermöglichen, haben wir den „Tag der offenen Tür“ auf Sa, 12. September, von 10 – 13 Uhr in der Musikschule in Wolfurt verlegt. Nutzen sie diese Gelegenheit

und machen sie sich ein Bild über unsere Institution. Der offizielle Anmeldetermin (15. Juni) für das Schuljahr 2020/21 wird außer Kraft gesetzt. So können sie sich am 12. September in aller Ruhe informieren du sich dann entscheiden.

**Wir freuen uns auf Sie!  
Ihr Musikschulteam**

## Vorarlberger Umweltwoche

Wir befinden uns in einer herausfordernden Zeit, die uns in vielen Bereichen kontinuierlich Änderungen abverlangt. Auch wir müssen deshalb auf Sicht gestalten. Das erfordert auch Anpassungen bei der Umweltwoche. Die Vorarlberger Umweltwoche wird vom 1. bis 11. Juni 2020 – in angepasster Form – stattfinden. Save-the-date! Wir freuen uns auf Sie!

**Aktuelle Informationen zur Umweltwoche finden Sie laufend aktualisiert auf [www.umweltv.at](http://www.umweltv.at)**

## Abfall-App: Nie wieder die Abfallabfuhr verpassen!

Wann wird in diesen Monat der gelbe Sack abgeholt? Wohin mit dem kaputten Trinkglas? Wann macht der Bauhof/ASZ wieder auf? Solche Fragen tauchen wohl in allen Haushalten auf. Hier schafft die Abfall-App Abhilfe und erinnert rechtzeitig an Abfuhrtermine, informiert zu aktuellen Öffnungszeiten und bietet ein Abfall-Trenn-ABC an. Die Abfall-App ist kostenlos im jeweiligen App-Store erhältlich.

**Informationen zur Abfalltrennung und den Abfallkalender mit Abholterminen finden sich aber auch auf [www.abfallv.at](http://www.abfallv.at).**

## ASZ Hofsteig

Das ASZ Hofsteig und die Grünschnittsammelstelle Wolfurt, ist wieder geöffnet!

### Sommeröffnungszeiten:

Mo geschlossen

Di 08.30 – 12.30, 14.30 – 18.30 Uhr

Mi 08.30 – 12.30, 14.30 – 18.30 Uhr

Do 08.30 – 12.30 Uhr

Fr 08.30 – 12.30, 14.30 – 18.30 Uhr

Sa 08.30 – 15.00 Uhr

**Weitere Infos: [www.asz-hofsteig.at](http://www.asz-hofsteig.at)**



## Seniorenausflug verschoben

Der 57. Seniorenausflug der Markt-  
gemeinde Lauterach für alle Senioren  
ab 75 wird aufgrund der Coronakrise von  
20. Mai auf (voraussichtlich) 15. Oktober  
verschoben. Wir hoffen, dass dann eine  
Ausfahrt möglich ist. Wir werden Sie  
jedenfalls in der Oktoberausgabe des  
Lauterachfensters zeitgerecht nochmals  
genauer informieren.



Der Seniorenausflug 2019 der Marktgemeinde Lauterach und des Frauenbundes GUTA führte die Seniorinnen und Senioren ins schöne Montafon

## Postkartengrüße und Zeichnungen für Senioren

**Die BewohnerInnen des  
Lauteracher Seniorenheims  
dürfen derzeit aufgrund der  
Corona Krise keinen Besuch  
empfangen. Um ihnen eine  
kleine Freude zu machen und  
etwas Abwechslung in ihren  
Alltag zu bringen rufen wir Sie  
dazu auf, ihnen Postkarten-  
grüße zu senden.**

Sie freuen sich natürlich auch  
sehr über ein von Kindern gemal-  
tes oder gezeichnetes Bild. Wer  
also Lust hat, unseren Senio-  
rinnen und Senioren eine kleine  
Freude zu machen, schickt bitte  
die Post an:

An die  
Bewohnerinnen und Bewohner  
Senecura Lauterach  
Hofsteigstraße 2b  
6923 Lauterach



Der Frühling setzte im gesamten Gemeindegebiet mit blühenden Flächen ein starkes Zeichen

## Stiefmütterchen im Wehrfang

Bei der Baumpflanzaktion der  
Marktgemeinde Lauterach wurden  
entlang des Fahrradweges „Im Wehr-  
fang“ und entlang des „Kohlenwe-  
ges“ jeweils ein Bäumchen für jedes  
Neugeborene in Lauterach gesetzt.  
Zahlreiche Eltern Geschwister, Omas  
und Opas u.v.m. haben sich daran  
beteiligt. Rund um ein Bäumchen im  
Wehrfang wurden nun von der Familie  
des Babys Stiefmütterchen gesetzt.

**Eine tolle Idee – Dankeschön für  
diese tolle Wertschätzung!**



Wir freuen uns, dass die Bäume von  
den Eltern der Neugeborenen sehr oft  
besucht und manchmal auch noch zu-  
sätzlich verschönert werden

## Ansaatfläche für Blumensamen

Georg Fink / Lerchenauerhof (Ler-  
chenauerstraße 78/80) stellt den Bür-  
gern von Lauterach eine Blühfläche  
für die Aussaat einer Blumenwiese  
(Blumenwiesensamen wurden Anfang  
März an die Haushalte verteilt) zur Ver-  
fügung. Da aufgrund der Coronakrise  
eine gemeinschaftliche Aussaat nicht

möglich ist, besteht ab 2. Mai für je-  
den, der über keinen eigenen Garten  
verfügt, die Möglichkeit, die Blumen-  
samen auf der bereitgestellten und  
gekennzeichneten Fläche auszusäen.  
Wir freuen uns auf ein weiteres Stück  
„blühendes Lauterach“.



## Es geht voran!

### ÖBB Nahverkehrsgerechter Ausbau Lustenau-Lauterach

**Auch in Zeiten der Corona-Virus-Krise schreiten unsere Baustellen im Gemeindegebiet von Lauterach zügig voran.**

Unter Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und Abstandsregeln konnten die ÖBB die Asphaltierungsarbeiten in der Kaltenbrunnenstraße und den Bau der Unterführung fortsetzen. Für den Mai haben die ÖBB folgende Nachtarbeiten vorgesehen:

**vom 11. – 13. und 18. – 20. Mai** werden im Bereich Nord-Südschleife Rammarbeiten für die Lärmschutzwand durchgeführt. Die ÖBB ist bemüht, Beeinträchtigungen für die Anrainerinnen und Anrainer so gering wie möglich zu halten und ersuchen Sie höflich um Verständnis. Über weitere nächtliche Bautätigkeiten in den kommenden Projektphasen werden wir Sie zeitgerecht informieren.



Nachtarbeiten im Bereich der Nord-Südschleife in Lauterach

#### Ombudsstelle

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die ÖBB-Ombudsstelle für Bauarbeiten zum Streckenausbau Lustenau-Lauterach unter 0664 21 34 567 oder per Mail an [ombud.vorarlberg@oebb.at](mailto:ombud.vorarlberg@oebb.at).



Bauarbeiten an der Bahnsteigunterführung bei der neuen Haltestelle West in der Kaltenbrunnenstraße



Asphaltierungsarbeiten in der Kaltenbrunnenstraße

## Bauarbeiten XXXLutz

**Die Bauarbeiten beim XXXLutz-Areal schreiten zügig voran. Mit einer Investitionssumme von 20 Mio. Euro nimmt das neue Möbelhaus inklusive Nebengebäude langsam Form an.**

Die Ausstellungsfläche mit insgesamt 15.800 m<sup>2</sup> und ein neu gestalteter Gastronomiebereich soll für die

Kundinnen und Kunden für ein tolles Einkaufserlebnis sorgen. Mit der Umgestaltung des XXXLutz-Areals wird auch der Kreuzungsbereich von der Karl-Höll-Straße zur „Bundesstraße“ erweitert und umgestaltet. Die Großzügige Tiefgarage mit 230 Stellplätzen ermöglicht eine Verlagerung von 2/3 aller derzeitigen Abstellplätze in den Keller.

Ein neuer Radweg von der Karl-Höll-Straße quer über den neugestalteten Parkplatz bietet einen kurzen und vor allem auch sicheren Zugang zur Volksschule Dorf oder bis hin zum Rathaus. Mit dem Neubau des XXXLutz werden zusätzlich 30 neue Arbeitsplätze geschaffen.



Die Bauarbeiten schreiten zügig voran



# Renovierungsarbeiten Altes Vereinshaus

Das Alte Vereinshaus wird zukünftig barrierefrei, u.a. mit einem Lift über alle Geschosse zur Verfügung stehen. Verlegt wird ein Dielenparkett aus Eiche, in den WC-Anlagen und in der Ausgabeküche erleichtert ein Fliesenbelag die Reinigung, in den Nebenräumen wird der Boden mit Linol verlegt. Eingebaut werden aus schalltechnischen Gründen im Saal- und Galeriebereich Kastenfenster mit Schallschutzverglasung. Da aus diesem Grund eine Fensterlüftung in diesen Räumlichkeiten nicht möglich sein wird, soll das Gebäude mit einer Lüftungsanlage belüftet und mit einem Grundwasserkühlregister klimatechnisch reguliert werden. Das Vereinshaus wurde an das Bio-nahwärmenetz angeschlossen.

Die Fensterrahmen der Schallschutzverglasung wurden bereits eingebaut.



Ein einladendes Foyer im Eingangsbereich des Erdgeschosses wird die Besucher empfangen.



Anfang April zeigte sich das Alte Vereinshaus noch verhüllt



Die Lüftungszentrale wird im Dachgeschoss über dem Saal untergebracht



Der Vereinssaal mit Bühne wird je nach Bestuhlungsvariante bis zu ca. 170 Personen Platz bieten

# Sportanlage Ried

## Factbox

**Erweiterung Sportanlage Ried – neu Bruno Pezzey**

**Architekt:** Dietmar Walser

**Spatenstich:** November 2019

**Baubeginn:** November 2019

**Fertigstellung:** Frühjahr 2021

- Mit Gebäude Umkleideräumen, Gastronomie und Tribüne
- zwei Fußballfelder mit Kunstrasen
- Ein Spiel- und ein Trainingsfeld mit Naturrasen



Der Bau der Zuschauertribüne: Die Unterbau-Betonteile für die Zuschauertribüne stehen



Die Zuschauertribüne, dahinter die zukünftigen Räumlichkeiten des FC Lauterach

Zügig schreiten die Bauarbeiten rund um die Sportanlage Ried voran. Zukünftig soll die Sportanlage den Namen des berühmten Lauteracher Fußballers „Bruno Pezzey“ erhalten

# Feuerlöscherüberprüfung

**Termin: Samstag, 9. Mai 2020**  
**Zeit: 8:00 bis 11:30**  
**Ort: Feuerwehrgerätehaus  
Karl-Höll-Straße 13**



Denken Sie daran, Ihr Feuerlöscher gehört alle 2 Jahre einer fachlichen Überprüfung unterzogen!

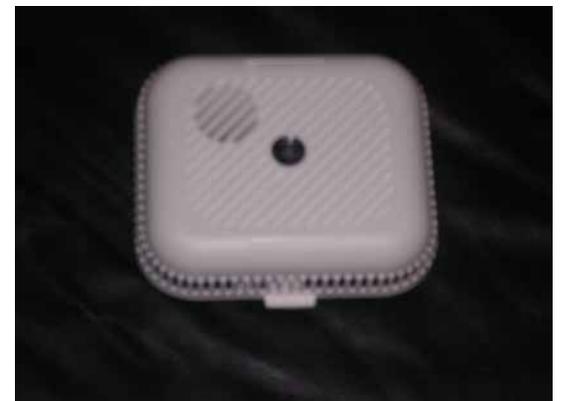


Auf der Plakette steht der **nächste Überprüfungstermin.**

Sie wollen doch sicher sein, dass er im Ernstfall auch funktioniert.

Sie erhalten weiters Informationen über die verschiedenen Modelle, die Anschaffung und die richtige Montage von Brandmeldern für zu Hause.

**WICHTIG: „Brandmelder können Leben retten!“**



# Bastel- und Rätselspaß für Kinder



## Löwenzahnsirup

Löwenzahn bringt unseren Organismus in Schwung, er wirkt auf die Verdauungsorgane anregend und hilft bei einer gestörten Kalziumaufnahme. Außerdem sind Mineralstoffe, Vitamine und Spurenelemente im Löwenzahn reichlich enthalten. Löwenzahnsirup schmeckt zu Pfannkuchen, auf dem Butterbrot und zu Süßspeisen. Ebenso ist er geeignet als Süßungsmittel für Wildkräuterlimonaden oder Tee.

3 Handvoll Löwenzahn-Blüten  
1 Liter Wasser  
1 kg Zucker  
1/2 Zitrone – Saft und Schale

### Schmetterling

**Du brauchst:**

- Schere
- Kleber
- Buntstifte
- Nadel + Faden

1. Male alle Teile außer den Kreis (☉) bunt an!  
☘ vorne + hinten anmalen!  
☉ nur eine Seite anmalen!  
☘☘ vorne + hinten anmalen!

2. Schneide ALLE Teile zuerst grob und dann ganz genau aus!

3. Klebe die Teile so zusammen:

☘☘ Körper (vorne + hinten)

4. Aus zwei kleinen, dünnen Papierstreifen kannst du Fühler basteln.

5. Fädle einen dünnen Faden durch das Nadelöhr und schieb vorsichtig oben beim Kopf durchs Papier. – Nun kannst du deinen fertigen Schmetterling aufhängen!

Viel Spaß!

### Anleitung

1. Gib die Blüten in einen Topf und gieße das Wasser darüber.
2. Schließe den Topf mit einem Deckel und lass die Blüten im Wasser etwa zwei Stunden ziehen.
3. Bringe das Gemisch für einen Moment zum Kochen, dann lass alles abkühlen und über Nacht ziehen. Danach gieße die Blüten mit einem Sieb ab.
4. Gib den Zucker und die geriebene Schale der Zitrone dazu.
5. Bringe die Mischung zum Köcheln.
6. Um zu testen ob die Mischung die richtige Konsistenz hat, kannst du eine kleine Menge auf einen Teller geben und auskühlen lassen. Wenn die Konsistenz wie Honig ist, hat das Gemisch lang genug geköchelt.
7. Sollte es noch nicht fest genug sein, so lass das Gemisch noch ein wenig weiterköcheln und teste die Konsistenz in regelmäßigen Abständen.



## Sudoku 6x6 für Kinder

- Jede Zeile enthält die Zahlen 1 bis 6 nur ein Mal.  
Es darf keine Zahl zwei Mal vorkommen.
- Jede Spalte enthält die Zahlen 1 bis 6 nur ein Mal.  
Es darf keine Zahl zwei Mal vorkommen.
- Die Zahlen 1 bis 6 sollten nur einmal im  
3x2 Kästchen erscheinen.

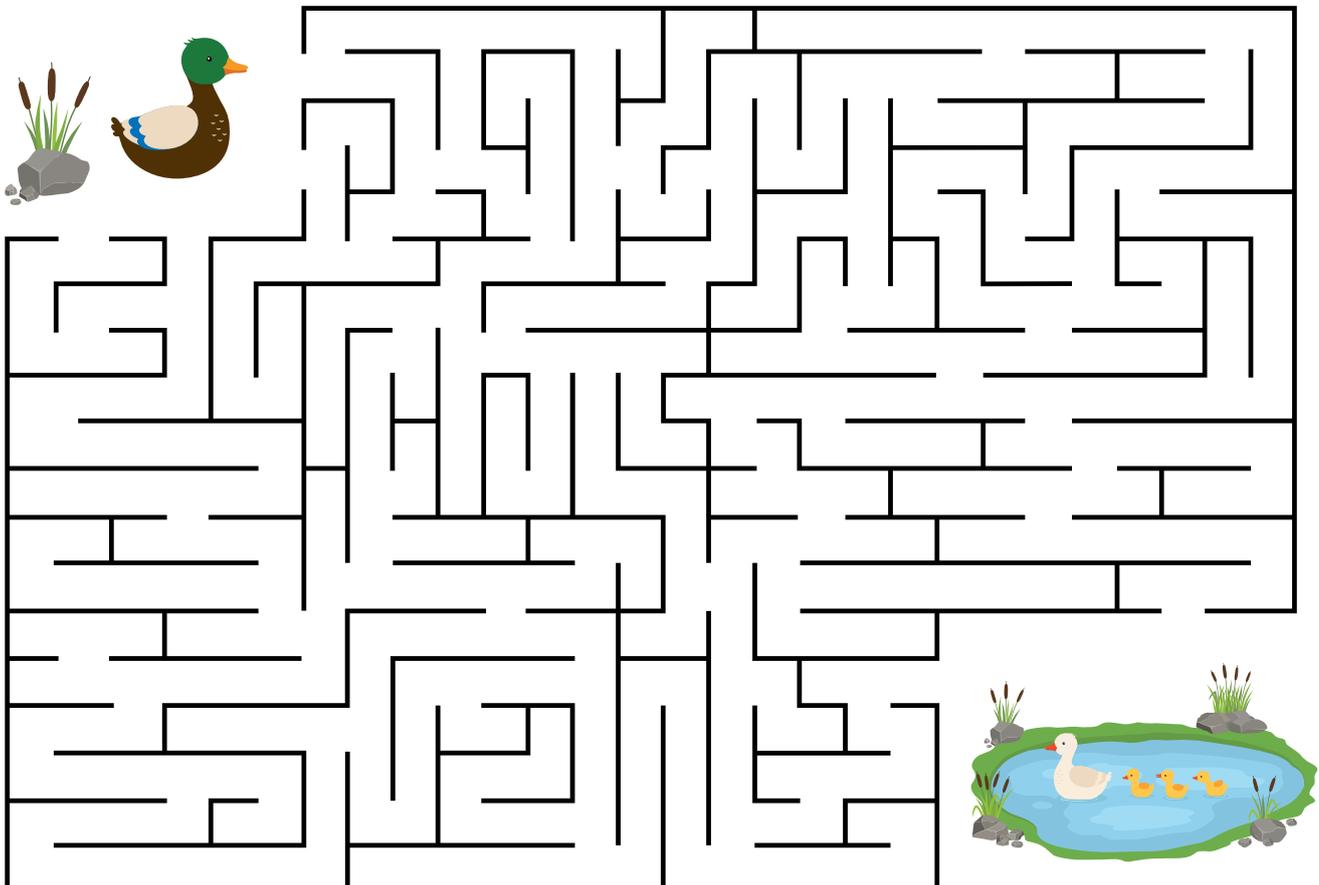
Viel Spaß!

1	6		5		2
5		3		1	4
	1	2		6	
3		6	2		1
6				2	
2	3	1	4		6

Auflösung auf Seite 9

## Auf dem Weg zum Jannersee

Die Entenmama schwimmt mit ihren Küken im Jannersee. Der Entenvater möchte zu seiner Familie aber er weiß nicht, welchen Weg er gehen muss – hilfst du ihm?





# Kennst du Lauterach?

## Ein Rätselspaß für die ganze Familie

Mach mit beim Lauteracher Rätsel und gewinne mit etwas Glück einen Hofsteiggutschein im Wert von € 20,-.

In der Region einzukaufen lohnt sich mehrfach: Neben kurzen Wegen, die man gut zu Fuß oder mit dem Fahrrad bewältigen kann, sichert man Arbeitsplätze im Ort und erhält nebenbei regionale Produkte. Unsere Hofsteig-Region hat viel zu bieten. In Lauterach, Hard, Kennelbach, Schwarzach und Wolfurt findet sich eine große Anzahl von Fachgeschäften, Hofläden, Werkstätten und eine Vielzahl anderer Dienstleistungen. In unseren Gemeinden stimmen Qualität und Angebot! Also warum weite

Wege fahren, wenn das Beste in der Nähe liegt? Die Hofsteigkarte bringt alle Vorteile zusammen. Sie ist einfach, praktisch, vielfältig und wieder neu beladbar. Sie schafft nicht nur einen Überblick über die vielfältige Angebotsqualität unserer Region. Sie ist einlösbar in allen Partnergeschäften und bindet damit die Kaufkraft in unseren Gemeinden. Mit der Hofsteigkarte stellt man sicher, dass unsere Nahversorgung so lebendig bleibt wie sie ist.

### 20 Hofsteigkarten mit jeweils € 20,- Guthaben

Löse das Lauteracher Rätsel und schreibe die Antwort an [marktgemeinde@lauterach.at](mailto:marktgemeinde@lauterach.at) mit dem Betreff: Lauterach-rätsel. Oder gib die Antworten mit Namen, Adresse und Telefonnummer im Rathaus, Abteilung Bürgerdienste ab oder wirf sie einfach in den Briefkasten beim Rathaus, hinterer Eingang „Gemeinde Lauterach“ ein.

Unter den eingesendeten Antworten verlosen wir 20 Hofsteigkarten mit jeweils € 20,- Guthaben. Die Gewinner werden schriftlich oder telefonisch verständigt und in der nächsten Ausgabe des Lauterachfensters veröffentlicht.



1



In Lauterach gibt es zahlreiche Wegkreuze und Bildstöcke. Das abgebildete Wegkreuz steht erst seit kurzem an seinem Standort. Weißt du wo?

2



Das Biotop findest du neben einem großen Haus in dem du auch Veranstaltungen besuchen kannst. Nennst du mir den Veranstaltungsort?

4



Dieser Bücherschrank hat sich hinter einem blühenden Obstbäumchen versteckt. Wo findest du ihn?

5



Mein Name kommt von den gefiederten Freunden, die oft und gerne in mir schwimmen. Wie heißt der Bach?

3

**Bewohner im Lauteracher Ried:** Möcht' wohl wissen wer das ist, der immer mit zwei Löffeln isst. Wer bin ich?

6

**Sie wachsen zahlreich in unserer Gemeinde und erfreuen die Bienen im Frühling:** Kennst du ein weißes Kätzchen, ganz ohne Schwanz und Tätzchen, das niemals fängt 'ne Maus und immer bleibt zu Haus? Das niemals schnurrt und niemals knurrt, doch summt von tausend Bienen, die sich bei ihm bedienen?



7



Wo stehe ich?

9



Du findest mich auf feuchten Wiesen im Lauteracher Ried. Wie heißt die Blume?

12

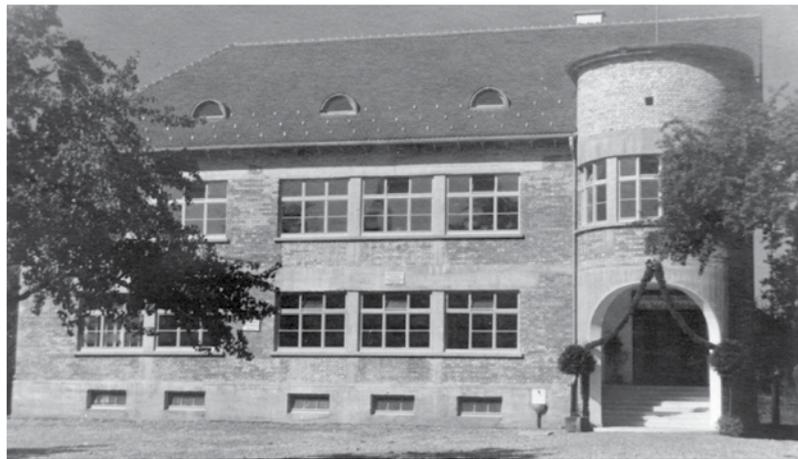


Ein selten gewordener Vogel, der sich im Lauteracher Ried sehr wohl fühlt. Er baut sein Nest auf dem Boden. Um ihn und andere Tiere des Riedes zu schützen ist es unbedingt erforderlich, Hunde beim Spazieren gehen anzuleinen. Wie heißt unser gefiederter Freund?

15



8



Heute wie damals besuchen viele Kinder diesen Ort, um zu lernen. Für den Neu- und Umbau erhielt die Marktgemeinde Lauterach den Staatspreis 2019 für Architektur und Nachhaltigkeit. Welches Gebäude suchen wir?

10



Hier kann man sich erholen, Baden und Beachhandball spielen. Wo bin ich?

13



Jedes Jahr heißt es Fahrradkilometer sammeln und beim Fahrradwettbewerb mitzumachen. Beim Vorarlberger Fahrradwettbewerb 2019 radelten 8.842 TeilnehmerInnen 8.134.611,40 Kilometer und sparten somit 1.475.943,89 Kilogramm CO2 ein. Wie heißt die Abschlussveranstaltung bei der die Straßen im Ried ganz den Fahrradfahrern gehört?

11



Früher war das Ried ein wichtiger Bestandteil des wirtschaftlichen Lebens in Lauterach. Was hat man aus den Riedböden gestochen?

14



Man hat auch Uhren nach mir benannt. In Lauterach sind mancherorts meine Rufe zu hören. Ich lege Eier, baue aber kein Nest. Wer bin ich?

1	6	4	5	3	2
5	2	3	6	1	4
4	1	2	3	6	5
3	5	6	2	4	1
6	4	5	1	2	3
2	3	1	4	5	6

Auflösung von Seite 7

Cora Lackner hat die Idee zu dieser wunderschönen Baumskulptur entwickelt. Produziert wurde das Kunstwerk gemeinsam von SchülerInnen des BORG und der Polytechnischen Schule Lauterach. Wo steht es?



# Unsere Vereine informieren



## Feuerlöscherüberprüfung

**Samstag, 9. Mai, 8 – 11.30 Uhr, im Feuerwehrgerätehaus, Karl-Höll-Straße 13**

Denken Sie daran, Ihr Feuerlöscher gehört alle zwei Jahre einer fachlichen Überprüfung unterzogen! Auf der Plakette steht der nächste Überprüfungstermin. Sie wollen doch sicher sein, dass er im Ernstfall auch funktioniert. Sie erhalten weiters Informationen über die verschiedenen Modelle, die Anschaffung und die richtige Montage von Brandmeldern für zu Hause. Eine Veranstaltung der Firma Traugott, Feuerwehrbedarf organisiert in Zusammenarbeit mit der Ortsfeuerwehr Lauterach.



## Turnerschaft

Das internationale Lauteracher Sprintmeeting 2020 ist abgesagt. Das nächste Sprintmeeting findet am 13. Mai 2021 (Chr. Himmelfahrt) statt, falls bis dann Veranstaltungen erlaubt sind.



## Pensionistenverband

Alle Veranstaltungen und Ausflüge des Pensionistenverbands sind bis Ende Juni 2020 zum Schutz unserer Mitglieder wegen des Corona-Virus abgesagt. Wir danken für Euer Verständnis, bitte bleibt gesund!



## Theater im neuen Vereinsheim

**Bühne68 pausiert Proben zur Tragikomödie „Arthur & Claire“**

Nach der Corona-Krise möchte der Verein sein neues Vereinsheim im ehemaligen Kindergarten Dorf gebührend mit der Tragikomödie „Arthur & Claire“ von Stefan Vögel einweihen. Derzeit sind die Proben pausiert und alle Termine abgesagt. Neue Termine werden sobald als möglich im Lauterachfenster sowie auf [www.bühne68.at](http://www.bühne68.at) bekanntgegeben. Wir freuen uns, Sie bald im neuen Vereinsheim begrüßen zu dürfen!



## Seniorenbund

Leider müssen wir aufgrund der Corona-Pandemie alle Aktivitäten unseres Vereines bis Ende Juni absagen. Erst wenn die Gesundheit für unsere Mitglieder bei der Teilnahme an Ausflügen gesichert ist, gehen die entsprechenden Einladungen für Veranstaltungen durch die Zustellung wieder an die Mitglieder. Es könnte auch die Situation eintreten, dass Reisen und Veranstaltungen erst wieder im Herbst stattfinden können. Es tut uns leid, dass wir diese Mitteilung machen müssen, aber die Gesundheit und das Wohlergehen stehen im Vordergrund. Wir wünschen allen Mitgliedern eine gute Zeit und beste Gesundheit, sodass wir uns zu gegebener Zeit wieder zu Geselligkeit und sozialen Kontakten treffen können.



## Seniorenbörse

Die Seniorenbörse bietet aufgrund des erhöhten Risikos bis auf Weiteres keine Sprechstunden an. Über die Tel. Nr. 0681/10854321 kann aber ein Einkaufsdienst in Anspruch genommen und in dringenden Fällen kann auch andere Hilfe organisiert werden. Die Seniorenbörse wünscht allen Gesundheit und Lebensfreude!



## Krankenpflegeverein

Liebe Patientinnen und Patienten, die momentan wichtigste Aufgabe des Krankenpflegevereins Lauterach ist es, ältere und schwerkranke Patienten, die alle der Risikogruppe angehören, vor einer CoVID-19-Infektion zu schützen. Aus diesem Grund haben wir das Pflgeteam in zwei Gruppen geteilt, sodass die Teammitglieder untereinander keinen direkten Kontakt haben. Weiters haben wir die Hausbesuche etwas reduziert, benötigte Schutzkleidung angeschafft und eine Notfallnummer für Sie und Ihre Angehörigen eingerichtet. Mit diesen und weiteren Maßnahmen sowie in Kooperation mit den Betreuungskräften, dem Mobilen Hilfsdienst und Ihren Angehörigen werden wir Ihre medizinische Versorgung und die pflegerische Begleitung in den bevorstehenden Monaten so gut es geht sicherstellen.

**Notfall-Nummer:** 0664/6484087

Bitte bleiben sie gesund!

Ihr Krankenpflegeverein-Lauterach



## Infantibus

Liebe Familien :-)

Aufgrund der aktuellen Situation müssen wir den Infantibus leider weiterhin geschlossen halten.

Wir möchten Sie aber auf [www.infantibus.jimdofree.com](http://www.infantibus.jimdofree.com) über Neuigkeiten und geplante Veranstaltungen auf dem Laufenden halten. Alles Liebe und vor allem Gesundheit wünscht das Infantibus-Team



## Mitnand – Lauterach hilft

Unschuldig in Not geraten derzeit weit mehr LauteracherInnen als zuvor. Wer



# Neuigkeiten aus der Pfarre St. Georg

**Gottesdienste:** Alle aktuellen Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage [www.pfarre-lauterach.at](http://www.pfarre-lauterach.at)

**Erstkommunion und Firmung:** Beide Feste sind definitiv auf den Herbst (September und Oktober) verschoben.

**Spendenkonto:** Das Spendenkonto des Bundesdenkmalamtes schließt mit 30. April 2020. Bitte dort nicht mehr einzahlen. Wer eine Spende für die Kirchenrenovierung geben will: Pfarre St. Georg, BIC: RSVGAT2B431, IBAN: AT39 3743 1000 0251 7118

**Wir sind für Sie da:** Für alle seelsorglichen und pfarrlichen Anliegen sind wir jederzeit erreichbar: Pfr. Werner Ludescher: T 0676/832408241, oder [luwe@outlook.at](mailto:luwe@outlook.at)

**Pfarrbüro:** T 05574/71221, oder [pfarrbuero@pfarre-lauterach.at](mailto:pfarrbuero@pfarre-lauterach.at)

durch das Coronavirus und dessen Folgen seinen Job verloren, in Kurzarbeit gehen oder sein Geschäft schließen musste und dadurch drückende materielle Sorgen hat, den können wir unterstützen. Bitte zögern Sie nicht, wenn Sie selbst Hilfe benötigen oder hilfsbedürftige Menschen kennen, mit uns in Kontakt zu treten. Jedes Anliegen behandeln wir absolut vertraulich.

**Kontakt:** T 0676/3195970 oder [info@mitnand.at](mailto:info@mitnand.at).

Die Menschen in Lauterach sollen wissen, dass wir für sie da sind!



## Reparatur Café

Aufgrund der derzeitigen Situation bleibt das Reparatur Café bis auf Weiteres geschlossen! Wir werden auf unserer Homepage, Facebook, Instagram und im Lauterachfenster unsere Wiedereröffnung bekanntgeben. Liebe Grüße und bleibt gesund, Das Reparaturteam.



## Pedal Piraten Transporte OG

Wir, die Pedal Piraten in Bregenz, suchen Mitarbeiter/innen in Voll- und Teilzeit.

**Was wir uns erwarten:** Zuverlässigkeit, selbständiges Arbeiten, Teamfähigkeit, Umgang mit Menschen macht Ihnen Spaß, gute Deutschkenntnisse und wetterfest.

**Bewerbungen** bitte vollständig per E-Mail an [raafi@pedalpiraten.at](mailto:raafi@pedalpiraten.at) senden.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

## Bürgermusik nimmt Abschied von Alt-Obmann Adolf Dür

**Adolf Dür, Ehrenmitglied und von 1983 – 1992 Obmann der Bürgermusik Lauterach, nach schwerer Krankheit und doch überraschend verstorben.**

Adolf Dür war 58 Jahre Mitglied der Bürgermusik Lauterach. Er begann seine musikalische Laufbahn auf der Klarinette und wechselte später zum Schlagzeugregister. Adolf Dür bekleidete zahlreiche Funktionen im Vereinsausschuss (Archivar, Beirat, Kassier) und von 1983 bis 1992 leitete Adolf 10 Jahre lang als Obmann die Geschicke der Bürgermusik Lauterach und war federführend für die Organisation des Bezirksmusikfestes 1992 verantwortlich. Adi nahm bis zuletzt aktiv an unserem Vereinsleben teil (noch vor zwei Monaten war er bei uns im Probelokal) und gerne war er bei den verschiedensten gesellschaftlichen und musikalischen Anlässen mit dabei. Einer seiner letzten musikalischen Höhepunkte war das Mitwirken bei unserer großen Filmmusikgala 2017 auf den Bühnen des Festspielhauses und des Montforthauses. Ein großes Anliegen war Adi auch immer der Kontakt zu



unserer Jugend und oft durften wir mit der Großen Musik und auch mit der Jugendkapelle bei ihm in seiner Hütte in Alberschwende bzw. am Bodensee zu Gast sein; für alle seine Verdienste und die Einladungen bedanken wir uns ganz herzlich.

Aufgrund der Corona-Pandemie werden wir uns im Rahmen des zu einem späteren Zeitpunkt stattfindenden Trauergottesdienstes musikalisch von unserem lieben Adi verabschieden und ihn in bester Erinnerung behalten.

**Die Musikantinnen und Musikanten der Bürgermusik Lauterach.**



**Impressum Mai 2020 | Nr. 158:**

**Für den Inhalt verantwortlich:** Marktgemeinde Lauterach, Hofsteigstraße 2a, 6923 Lauterach, T 05574 6802-0, marktgemeinde@lauterach.at. **Redaktion und Öffentlichkeitsarbeit:** Gabriela Paulmichl. **Grafik:** grafik@ninahaeusle.at. **Druck:** Hecht Druck, Hard. **Beiträge:** Greussing Josef, Maccani Elisabeth, Dr. König Klaus, Rohner Doris, Gregotsch Victoria, Dörler Philipp, Ludescher Werner, Mätzler Alois, Offene Jugendarbeit, Zengerle Carina, Milz Christina, Sokol Raafi, Wirth Peter, Hagen Carmen, Götze Christine, Bibliothek Lauterach, Weingärtner Rudi, Kalb Andreas, Schett Hans



## Hofsteigkarte schenken und die Region stärken

Gerade jetzt in der Corona-Krise ist es wichtig,  
regionale Betriebe zu unterstützen und den  
EURO in der Region zu lassen.

*Mir heband zämm!*



### Kontakt

Hofsteig-Card Vertriebs eGen  
Montfortplatz 6, 6923 Lauterach  
T 0664/2173060, office@hofsteigkarte.at  
www.hofsteigkarte.at

Infos über alle teilnehmenden Betriebe:  
www.hofsteigkarte.at/branchenbuch